



# Antrag auf Beurlaubung vom Studium wegen Inanspruchnahme von Elternzeit

## *Request for Parental Leave*

Ihre Rückmeldung für das kommende Semester **noch vor Antragstellung** (durch Zahlung der fälligen Semesterbeiträge) ist **zwingend erforderlich**, andernfalls können wir Ihren Antrag nicht bearbeiten.  
*It is strictly necessary you have applied for continuation of registration for the upcoming semester (by paying the required fees) before filing this request, otherwise we will not be able to process it.*

### I. Angaben zur Person

*Personal information*

\_\_\_\_\_ **Matrikelnummer** *Registration Number*

Ich beantrage hiermit eine Beurlaubung für das  
*I hereby request a leave of absence for the*

Wintersemester 20\_\_\_\_/\_\_\_\_  
*winter semester*

Sommersemester 20\_\_\_\_  
*summer semester*

<b>Nachname (Elternteil)</b> <i>Surname (Parent)</i>	<b>Vorname (Elternteil)</b> <i>First Name(s) (Parent)</i>	<b>Geburtsdatum (Elternteil)</b> <i>Date of Birth (Parent)</i>
.....	.....	.....
<b>Nachname (Kind)</b> <i>Surname (Child)</i>	<b>Vorname (Kind)</b> <i>First Name(s) (Child)</i>	<b>Geburtsdatum (Kind)</b> <i>Date of Birth (Child)</i>
.....	.....	.....

Bitte fügen Sie eine **Kopie der Geburtsurkunde** bei (selbst wenn diese einem früheren Antrag bereits beilag).  
*Please include a copy of the child's birth certificate (even if such a copy was already included in a previous request).*

**1** **Betreuen Sie das Kind in einem gemeinsamen Haushalt?**  ja  nein  
*Are you taking care of and raising the child in a joint household?*  
*yes no*

- 2** **Sie sind:**  **die Mutter**  **der Vater**  
*You are: the mother the father*
- die Person, der das Personensorgerecht für das Kind zusteht (Pflegermutter/Pflegerater)**  
*the individual who has custody of the child (foster mother / foster father)*
- die Person, die das Kind mit Ziel der Annahme in Obhut genommen hat (Adoptivpflege)**  
*the individual who has taken the child into care with the intention of adopting it (adoptive care)*
- die Adoptivmutter**  **der Adoptivvater**  
*the adoptive mother the adoptive father*
- die Person, die für das Kind ohne Personensorgerecht in einem Härtefall Elterngeld bezieht**  
*the individual who does not have custody of the child, but will receive child benefits in case of hardship*
- die Person, die nicht sorgeberechtigt mit ihrem leiblichen Kind im gleichen Haushalt lebt**  
*the individual who has no custody of their own child, but is living in the same household as it*

Bitte fügen Sie als Nachweis des gemeinsamen Haushalts mit dem Kind eine **erweiterte Meldebescheinigung** oder **Haushaltsbescheinigung** bei (erhältlich bei der örtlichen Meldebehörde). Die Bescheinigung darf nicht älter als 6 Monate sein.  
*As proof of a joint household please enclose an **Erweiterte Meldebescheinigung** ('extended registration certificate') or **Haushaltsbescheinigung** ('household certificate') available from the local registration office. The certificate must not be older than 6 months.*

## II. Zur Person des anderen Elternteils

*Regarding the other parent*

- 1** **Lebt der andere Elternteil ...**  **Ehegatte/Ehegattin**  **ledige/r Mutter/Vater**  **geschiedene/r Mutter/Vater**  
*Does the other parent ... husband/wife single mother/father divorced mother/father*
- ... mit dem/der Antragsteller/in im selben Haushalt?**  **ja**  **nein**  
*... live in a joint household with the petitioner? yes no*
- 2** **Der andere Elternteil ist:**  **erwerbstätig**  **nicht erwerbstätig**  **in Ausbildung**  
*The other parent is: employed unemployed an apprentice/student*

Ab dem 01.01.2001 geborene Kinder: Die Eltern können auch gleichzeitig Elternzeit beantragen, ebenfalls maximal sechs Semester pro Kind. Ein Anteil von bis zu 12 Monaten der maximalen dreijährigen Elternzeit kann auf Antrag auch auf die Zeit bis zum 8. Geburtstag des Kindes übertragen werden. *For children born on or after 01 January 2001: Parents may also request a leave of absence at the same time, each parent for a maximum of up to six semesters per child. A portion of up to 12 months of the three years maximum of parental leave may be deferred to the time before the child completes his or her eighth birthday.*

Für ab dem 01.07.2015 geborene Kinder kann ein Anteil von bis zu 24 Monaten der maximalen dreijährigen Elternzeit auf Antrag auch auf die Zeit bis zum 8. Geburtstag des Kindes übertragen werden. *For children born on or after 01 July 2015, a portion of up to 24 months of these three years maximum of parental leave may also be deferred to the time before the child completes his or her eighth birthday.*

## III. Rechtsgrundlagen

*Legal bases*

**§§ 15ff Bundeselterngeld- und Elternzeitgesetz (BEEG) — §§ 16ff Mutterschutzgesetz (MuSchG) — Art. 93 Abs. 2 und 3 BayHIG — § 14 Satz 1 Nr. 2 der Immatrikulations-, Rückmelde-, Beurlaubungs- und Exmatrikulationsatzung der Ludwig-Maximilians-Universität:**

Die Beurlaubung kann wegen Inanspruchnahme von Mutterschutz bis zu einem Semester, wegen Inanspruchnahme von anschließender Elternzeit nach dem BEEG bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres eines Kindes beantragt werden. Bei einem angenommenen Kind und bei einem Kind in Adoptionspflege kann Elternzeit von insgesamt 3 Jahren ab der Inobhutnahme, längstens bis zur Vollendung des 7. Lebensjahres des Kindes genommen werden. Bei Ausländern ist das Heimatrecht der Eltern für die Rechtsbeziehung zwischen Eltern und Kind maßgebend (Bitte Nachweis des Personensorgerechts in deutscher Sprache beifügen). *A leave of absence due to maternity leave may be requested for up to one semester, and due to subsequent parental leave until the child completes his or her third birthday, according to BEEG. A leave of absence due to parental leave for a foster or adopted child may be taken for a total of three years from the date the child was taken into care until the child completes his or her seventh birthday, at the latest. As far as international students are concerned, the law in the parents' home country determines the legal relationship between the parents and their child. (Please provide a German translation of appropriate proof regarding parental rights).*

Ein Wechsel oder die Beendigung in der Anspruchsberechtigung hinsichtlich der Elternzeit muss unverzüglich angezeigt werden. Studierenden ist es möglich, trotz der Beurlaubung vom Studium wegen Inanspruchnahme von Mutterschutz oder Elternzeit im Beurlaubungszeitraum Studien- und Prüfungsleistungen zu erbringen. Prüfungsfristen laufen nicht weiter. Eine Wiederholung nicht bestandener Prüfungen ist möglich, was allerdings zur Folge hat, dass vorgesehene Fristen zur Wiederholung solcher Prüfungen trotz der Beurlaubung weiterlaufen. (Art. 93 Abs. 3 BayHIG). Es ist deshalb beim Prüfungsamt ein Antrag auf Verlängerung der Wiederholungsfrist zu stellen. *Any changes to, or the termination of, your legal rights with regard to your parental time must be reported immediately. Students may complete coursework and take examinations, despite their leave of absence due to maternity or parental leave. Examination deadlines are null and void. Students may retake failed examinations. However, this results in that the specified deadlines continue to be binding despite the leave of absence. (Art. 93 sec. 3 of BayHIG.) Therefore, please submit a request to extend the deadline by which you must retake your failed examination with the examination office.*

## IV. Erklärung

*Declaration*

**Ich habe alle Informationen zur Kenntnis genommen und versichere, dass alle meine Angaben nach bestem Wissen vollständig und richtig sind.** *I have read all the information carefully and confirm that I have truthfully and completely answered all questions to the best of my knowledge.*

Datum

Date

Unterschrift

Signature

Rechtsgrundlage der Datenerhebung: Rechtsgrundlage für die Erhebung und Verarbeitung von personenbezogenen Daten ist Art. 87 Abs. 2 BayHIG. Danach ist jeder Studierende zur Angabe der in diesem Antrag geforderten personenbezogenen Daten verpflichtet. Diese Daten dienen der LMU München zu Verwaltungszwecken im Zusammenhang mit der Immatrikulation und der Erstellung der Hochschulstatistik. *Legal basis for the collection of data: The legal basis for the collection and processing of personal data is Art. 87 sec. 2 of BayHIG. Thus, every student must answer all questions contained in this request form with regard to personal data. LMU Munich uses this data for administrative purposes regarding registration and for statistical purposes concerning the University.*